

**IMPORT HEALTH REQUIREMENTS OF THE REPUBLIC OF NICARAGUA
FOR HATCHING EGGS FROM THE UNITED STATES OF AMERICA
REQUISITOS ZOOSANITARIOS DE LA REPÚBLICA DE NICARAGUA PARA
IMPORTAR HUEVO FÉRTIL DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA**

The hatching eggs must be accompanied by a U.S. Origin Health Certificate for Poultry and Hatching Eggs (VS Form 17-6) with additional declarations in English and Spanish issued by a veterinarian authorized by the United States Department of Agriculture (USDA), and endorsed by a Veterinary Services (VS) veterinarian. The certificate must contain the name and address of the consignor and consignee and complete identification of the eggs to be exported. Additional information must include:

Los huevos fértiles vendrán amparados(as) por un Certificado Zoosanitario y de Origen de los Estados Unidos de América (formulario VS 17-6) con declaraciones adicionales en inglés y español expedido por un veterinario autorizado por el Departamento de Agricultura (USDA) y endosado por un veterinario de Servicios Veterinarios (SV). El certificado deberá contener el nombre y dirección del consignador, del consignatario y la dirección completa, raza, y cantidad de huevos fértiles a ser exportados(as). La información adicional debe contener:

CERTIFICATION STATEMENTS / CERTIFICACIONES

1. Hatching eggs originate from a State free of Exotic Newcastle disease and notifiable avian influenza as defined by the OIE standards.

El Estado de origen de los huevos está libre de la enfermedad Exótica de Newcastle e influenza aviar notificable como está definida por los estándares de OIE.

2. The farm of origin is free of notifiable avian influenza, Exotic Newcastle disease as defined by OIE standards, and egg drop syndrome (EDS 76).

La granja de origen está libre de influenza aviar notificable, enfermedad Exótica de Newcastle como está definida por los estándares de OIE y síndrome de caída de la postura (EDS 76).

3. In the flock of origin, there has not been any disease outbreaks or official quarantines during the last 12 months before the shipment.

En los 12 meses previos a la fecha de embarque en la/s granja/s y parvada/s de origen no han ocurrido brotes ni ha(n) estado bajo cuarentena oficial, a causa de la ocurrencia de cualquiera de las enfermedades cuarentenables que afecten a la especie aviar.

4. The hatching eggs originate from flocks in the United States that participate in the Federal-State-Industry National Poultry Improvement Plan (NPIP) under the supervision of USDA accredited veterinarian, and are officially recognized as “Clean and Free” for notifiable avian influenza, avian typhoid, mycoplasmosis, pullorum disease, and *S. enteritidis*. The flocks of origin are clinically free of avian infectious laryngotracheitis.

Los huevos fértiles proceden de parvadas de los Estados Unidos que participan en un programa zoosanitario que está supervisado por un veterinario oficialmente acreditado y que oficialmente se consideran “limpias y libres” bajo el Plan Cooperativo, Estatal, Federal y de la Industria de Mejoramiento Avícola Nacional (NPIP) en referencia a la influenza aviar

notificable, tifosis aviar, micoplasmosis, pulorosis, e infecciones causadas por S. enteritidis. Las parvadas de origen están clínicamente libres de laringotraqueitis infecciosa aviar.

5. The flocks of origin were vaccinated for avian encephalomyelitis with a USDA-approved, vaccine at least 6 weeks prior to the onset of lay.

En las granjas y parvadas de origen se vacunaron las madres contra la encefalomiелitis aviar cuando menos 6 semanas antes del comienzo de la postura con una vacuna aprobada por el USDA.

6. The boxes and packages used to transport the hatching eggs are new and have not been exposed to infectious agents that affect the species. Vehicles used to transport eggs are suitable for egg transport and were cleaned and disinfected with an approved product.

Las cajas y embalajes utilizados para el transporte de los huevos fértiles son nuevos y no han estado expuestos a contaminación por agentes infecciosos que afectan a la especie. Los vehículos usados para el transporte local e internacional son apropiados para transportar huevos fértiles y fueron higienizados y desinfectados con productos aprobados.

TESTING REQUIREMENTS - PRUEBAS REQUERIDAS

The flocks of origin are routinely tested with negative results for the following diseases:

Las parvadas de donde provienen los huevos fértiles son sometidas rutinariamente a las siguientes pruebas con resultados negativos:

1. Avian influenza: Agar gel immunodiffusion (AGID) test or ELISA.

Influenza aviar: Prueba de inmunodifusión en gel de agar o ELISA.

2. Pullorum disease: Standard plate or tube agglutination test.

Pulorosis aviar: Prueba de seroaglutinación rápida en placa o en tubo.

3. Avian typhoid: Standard plate or tube agglutination test.

Tifosis aviar: Prueba de seroaglutinación rápida en placa o en tubo.

Note: The U.S. is officially declared free of Exotic Newcastle disease. The flocks of origin are vaccinated against paramyxovirus serogroup 1 and are routinely tested for postvaccinal seroconversion detection with ELISA or other approved serologic tests.

Nota: Estados Unidos está oficialmente declarado libre de la enfermedad Exótica de Newcastle. Las parvadas de origen son vacunadas contra el serogrupo 1 de paramixovirus y son rutinariamente sometidas a pruebas de ELISA para detectar sero-conversión post vacunal o con otras pruebas aprobadas.

OTHER INFORMATION INFORMACION ADICIONAL

1. In order to import hatching eggs into Nicaragua, the importer must first request a permit from the General Directorate for Protection and Animal and Plant Health of the Ministry of Agriculture and Forestry not less than 21 days prior to the date of embarkation, in addition the importer must comply with the additional requirements of the country.

Para importar huevos fértiles a Nicaragua, es necesario obtener un permiso previo expedido por la Dirección General de Protección y Sanidad Agropecuaria del Ministerio Agropecuario y Forestal, el cual debe solicitarse con 21 días de anticipación a la fecha de arribo del embarque, como mínimo y cumplir con los requisitos adicionales del país.

2. The origin health certificate is valid for 30 days from the date of issuance although this can be extended to 45 days in exceptional cases and previous authorization by Nicaragua.

El certificado sanitario y de origen es válido por 30 días a partir de la fecha de emisión y en casos excepcionales, y previa autorización de Nicaragua, se podrá extender a 45 días.